



Council of the
European Union

154974/EU XXV. GP
Eingelangt am 21/09/17

Brussels, 21 September 2017

12312/17

JUR 431
CORLX 423
CFSP/PESC 799
COASI 145
COARM 237
CONUN 216
FIN 559

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Implementing Decision (CFSP) 2017/1573 of 15 September 2017 implementing Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea
(Official Journal of the European Union L 238 of 16 September 2017)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 5 days

OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

**на Решение за изпълнение (ОВППС) 2017/1573 на Съвета от 15 септември 2017 година
за прилагане на Решение (ОВППС) 2016/849 относно ограничителни мерки срещу
Корейската народнодемократична република**

(Официален вестник на Европейския съюз L 238 от 16 септември 2017 г.)

На страница 52, в приложението, буква а), „Лица“, вписване 63:

вместо:

„Pak Yon Sik“,

да се чете:

„Pak Yong Sik“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Decisión de Ejecución (PESC) 2017/1573 del Consejo, de 15 de septiembre de 2017, por la que se aplica la Decisión (PESC) 2016/849 relativa a la adopción de medidas restrictivas contra la República Popular Democrática de Corea

(Diario Oficial de la Unión Europea L 238 de 16 de septiembre de 2017)

En la página 52, anexo, parte A, «Personas», entrada 63:

donde dice:

«Pak Yon Sik»,

debe decir:

«Pak Yong Sik».

OPRAVA

prováděcího rozhodnutí Rady (SZBP) 2017/1573 ze dne 15. září 2017, kterým se provádí rozhodnutí (SZBP) 2016/849 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice

(Úřední věstník Evropské unie L 238 ze dne 16. září 2017)

Strana 52, příloha, část A. „Osoby“, položka 63:

místo:

„Pak Yon Sik“

má být:

„Pak Yong Sik“.

BERIGTIGELSE

**til Rådets gennemførelsesafgørelse (FUSP) 2017/1573 af 15. september 2017 om
gennemførelse af afgørelse (FUSP) 2016/849 om restriktive foranstaltninger over for Den
Demokratiske Folkerepublik Korea**

(Den Europæiske Unions Tidende L 238 af 16. september 2017)

Side 52, bilaget, litra A), "Personer", nr. 63:

I stedet for:

"Pak Yon Sik"

læses:

"Pak Yong Sik".

BERICHTIGUNG

des Durchführungsbeschlusses (GASP) 2017/1573 des Rates vom 15. September 2017 zur Durchführung des Beschlusses (GASP) 2016/849 über restriktive Maßnahmen gegen die Demokratische Volksrepublik Korea

(Amtsblatt der Europäischen Union L 238 vom 16. September 2017)

Seite 52, Anhang, Buchstabe A "Personen", Eintrag 63:

Anstatt:

"Pak Yon Sik"

muss es heißen:

"Pak Yong Sik".

PARANDUS

nõukogu 15. septembri 2017. aasta rakendusotsuses (ÜVJP) 2017/1573, millega rakendatakse otsust (ÜVJP) 2016/849, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid

(Euroopa Liidu Teataja L 238, 16. september 2017)

Leheküljel 52 lisa punkti a „Isikud“ kandes 63

asendatakse

„Pak Yon Sik“

järgmisega:

„Pak Yong Sik“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

της εκτελεστικής απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2017/1573 του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 2017, για την εφαρμογή της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2016/849 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 238 της 16ης Σεπτεμβρίου 2017)

Στη σελίδα 52, στο παράρτημα, στοιχείο Α «Πρόσωπα», καταχώριση 63:

αντί:

«Pak Yon Sik»,

διάβαζε:

«Pak Yong Sik».

CORRIGENDUM

**to Council Implementing Decision (CFSP) 2017/1573 of 15 September 2017 implementing
Decision (CFSP) 2016/849 concerning restrictive measures against the Democratic People's
Republic of Korea**

(Official Journal of the European Union L 238 of 16 September 2017)

On page 52, in the Annex, point (a) 'Persons', entry 63:

for:

'Pak Yon Sik',

read:

'Pak Yong Sik'.

RECTIFICATIF

**à la décision d'exécution (PESC) 2017/1573 du Conseil du 15 septembre 2017 modifiant la
décision (PESC) 2016/849 concernant des mesures restrictives à l'encontre de la République
populaire démocratique de Corée**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 238 du 16 septembre 2017)

Page 52, annexe, point a) "Personnes", entrée 63:

Au lieu de:

"Pak Yon Sik"

lire:

"Pak Yong Sik"

ISPRAVAK

**Provedbene odluke Vijeća (ZVSP) 2017/1573 od 15. rujna 2017. o provedbi Odluke (ZVSP)
2016/849 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

(Službeni list Europske unije L 238 od 16. rujna 2017.)

Na stranici 52., u Prilogu, u točki A. „Osobe”, unos 63.:

umjesto:

„Pak Yon Sik”

treba stajati:

„Pak Yong Sik”.

RETTIFICA

**della decisione di esecuzione (PESC) 2017/1573 del Consiglio, del 15 settembre 2017,
che attua la decisione (PESC) 2016/849 relativa a misure restrittive
nei confronti della Repubblica popolare democratica di Corea**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 238 del 16 settembre 2017)

Pagina 52, allegato, lettera a) "Persone", voce 63:

anziché:

"Pak Yon Sik"

leggasi:

"Pak Yong Sik".

LABOJUMS

**Padomes Īstenošanas lēmumā (KĀDP) 2017/1573 (2017. gada 15. septembris), ar ko īsteno
Lēmumu (KĀDP) 2016/849 par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas
Demokrātisko Republiku**

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 238, 2017. gada 16. septembris)

52. lappusē, pielikuma A. punkta "Personas" 63. ierakstā

tekstu:

"Pak Yon Sik"

lasīt šādi:

"Pak Yong Sik".

**2017 m. rugsėjo 15 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimo (BUSP) 2017/1573, kuriuo
įgyvendinamas Sprendimas (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies
Demokratinei Respublikai, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 238, 2017 m. rugsėjo 16 d.)

52 puslapis, priedo A punktas „Asmenys“, 63 įrašas:

yra:

„Pak Yon Sik“,

turi būti:

„Pak Yong Sik“.

HELYESBÍTÉS

**a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló
(KKBP) 2016/849 határozat végrehajtásáról szóló, 2017. szeptember 15-i (KKBP) 2017/1573
tanácsi végrehajtási határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 238., 2017. szeptember 16.)

Az 52. oldalon a Mellékletben az a) Személyek pont 63. bejegyzésében

a következő szövegrész:

„Pak Yon Sik”,

helyesen:

„Pak Yong Sik”.

RETTIFIKA

**tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/1573 tal-15 ta' Settembru 2017 li
timplimenta d-Deċiżjoni (PESK) 2016/849 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika
Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 238 tas-16 ta' Settembru 2017)

Fil-paġna 52, fl-Anness, il-punt (a) 'Persuni', l-entrata 63:

minflok:

'Pak Yon Sik',

aqra:

'Pak Yong Sik'.

RECTIFICATIE

van Uitvoeringsbesluit (GBVB) 2017/1573 van de Raad van 15 september 2017 tot uitvoering van Besluit (GBVB) 2016/849 betreffende beperkende maatregelen tegen de Democratische Volksrepubliek Korea

(Publicatieblad van de Europese Unie L 238 van 16 september 2017)

Bladzijde 52, in de bijlage, onder A. "Personen", vermelding 63:

in plaats van:

"Pak Yon Sik",

lezen:

"Pak Yong Sik".

SPROSTOWANIE

do decyzji wykonawczej Rady (WPZiB) 2017/1573 z dnia 15 września 2017 r. dotyczącej wykonania decyzji (WPZiB) 2016/849 w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 238 z dnia 16 września 2017 r.)

Strona 52, załącznik, lit. a) „Osoby”, pozycja 63

zamiast:

„Pak Yon Sik”

powinno być:

„Pak Yong Sik”.

RETIFICAÇÃO

da Decisão de Execução (PESC) 2017/1573 do Conselho, de 15 de setembro de 2017, que dá execução à Decisão (PESC) 2016/849 que impõe medidas restritivas contra a República Popular Democrática da Coreia

(Jornal Oficial da União Europeia L 238 de 16 de setembro de 2017)

Na página 52, no anexo, parte A "Pessoas", entrada 63:

onde se lê:

"Pak Yon Sik",

leia-se:

"Pak Yong Sik".

RECTIFICARE

**la Decizia de punere în aplicare (PESC) 2017/1573 a Consiliului din 15 septembrie 2017
privind punerea în aplicare a Deciziei (PESC) 2016/849 privind măsuri restrictive împotriva
Republicii Populare Democrate Coreene**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 238 din 16 septembrie 2017)

La pagina 52, în anexă, litera (A) „Persoane”, rubrica 63:

în loc de:

„Pak Yon Sik”,

se citește:

„Pak Yong Sik”.

KORIGENDUM

**k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady (SZBP) 2017/1573 z 15. septembra 2017,
ktorým sa vykonáva rozhodnutie (SZBP) 2016/849 o reštriktívnych opatreniach voči
Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

(Úradný vestník Európskej únie L 238 zo 16. septembra 2017)

Na strane 52, v prílohe, bod A „Osoby“, položka 63:

namiesto:

„Pak Yon Sik“,

má byť:

„Pak Yong Sik“.

POPRAVEK

**Izvedbenega sklepa Sveta (SZVP) 2017/1573 z dne 15. septembra 2017 o izvajanju Sklepa
(SZVP) 2016/849 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji**

(Uradni list Evropske unije L 238 z dne 16. septembra 2017)

Stran 52, Priloga, točka (a) „Osebe“, vnos 63:

besedilo:

„Pak Yon Sik“

se glasi:

„Pak Yong Sik“.

OIKAISU

**neuvoston täytäntöönpanopäätökseen (YUTP) 2017/1573, annettu 15 päivänä syyskuuta 2017,
Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun
päätöksen (YUTP) 2016/849 täytäntöönpanosta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 238, 16. syyskuuta 2017)

Sivulla 52, liitteessä olevan A. kohdan "Henkilöt" merkinnässä 63:

on:

"Pak Yon Sik",

pitää olla:

"Pak Yong Sik".

RÄTTELSE

till rådets genomförandebeslut (Gusp) 2017/1573 av den 15 september 2017 om genomförande av beslut (Gusp) 2016/849 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea

(Europeiska unionens officiella tidning L 238 av den 16 september 2017)

Sidan 52, bilagan, led a "Personer", post 63

I stället för:

"Pak Yon Sik"

ska det stå:

"Pak Yong Sik".